

MINISTÈRE DE LA SANTÉ PUBLIQUE ET DE LA FAMILLE

F. 83 — 1394

20 JUILLET 1983. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 16 juillet 1980 portant réglementation en matière de traitement par des radiations ionisantes de denrées destinées à l'alimentation humaine ou animale

Le Secrétaire d'Etat à la Santé publique et à l'Environnement

Vu la loi du 29 mars 1958 relative à la protection de la population contre les dangers résultant des radiations ionisantes;

Vu l'arrêté royal du 28 février 1963 portant règlement général de la protection de la population et des travailleurs contre le danger des radiations ionisantes, modifié par les arrêtés royaux du 17 mai 1966, du 22 mai 1967, du 23 décembre 1970, du 23 mai 1971 et du 24 mai 1977, notamment l'article 65;

Vu l'arrêté ministériel du 16 juillet 1980 portant réglementation en matière de traitement par des radiations ionisantes de denrées destinées à l'alimentation humaine ou animale;

Vu l'avis favorable du Conseil supérieur d'Hygiène publique;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, alinéa 1er, modifié par la loi du 9 août 1980;

Vu l'urgence;

Arrête :

Article 1er. Le paragraphe 2.8. de l'annexe de l'arrêté ministériel du 16 juillet 1980 portant réglementation en matière de traitement par des radiations ionisantes de denrées destinées à l'alimentation humaine ou animale est modifié comme suit :
« 2.8. Durée de l'autorisation : provisoire ».

Art. 2. Le présent arrêté produit ses effets le 29 août 1983.

Bruxelles, le 20 juillet 1983.

F. AERTS

MINISTERIE VAN VOLKSGEZONDHEID EN VAN HET GEZIN

N. 83 — 1394

20 JULI 1983. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 16 juli 1980 tot reglementering van het behandelen met ioniserende stralingen van voor menselijke of dierlijke voeding bestemde voedingsmiddelen

De Staatssecretaris voor Volksgezondheid en Leefmilieu,

Gelet op de wet van 29 maart 1958 betreffende de bescherming van de bevolking tegen de uit ioniserende stralingen voortvloeiende gevaren;

Gelet op het koninklijk besluit van 28 februari 1963 houdende algemeen reglement op de bescherming van de bevolking en van de werknemers tegen het gevaar van de ioniserende stralingen, gewijzigd door de koninklijke besluiten van 17 mei 1966, 22 mei 1967, 23 december 1970, 23 mei 1972 en 24 mei 1977, inzonderheid op artikel 65;

Gelet op het ministerieel besluit van 16 juli 1980 tot reglementering van het behandelen met ioniserende stralingen van voor menselijke en dierlijke voeding bestemde voedingsmiddelen;

Gelet op het gunstig advies van de Hoge Gezondheidsraad;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, eerste lid, gewijzigd bij de wet van 9 augustus 1980;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Besluit :

Artikel 1. De paragraaf 2.8. van de bijlage van het ministerieel besluit van 16 juli 1980 tot reglementering van het behandelen met ioniserende stralingen van voor menselijke en dierlijke voeding bestemde voedingsmiddelen wordt als volgt gewijzigd :
« 2.8. Duur van de vergunning : voorlopig ».

Art. 2. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 29 augustus 1983.

Brussel, 20 juli 1983.

F. AERTS

EXECUTIFS — EXECUTIEVEN

MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTÉ FRANÇAISE

F. 83 — 1395

8 JUILLET 1983. — Décret concernant les diplômes et certificats requis pour enseigner (1)

Le Conseil de la Communauté française a adopté et Nous, Exécutif, sanctionnons ce qui suit :

Article 1er. Pour être admis à dispenser un enseignement dans une école primaire ou maternelle de langue française, il faut être porteur d'un titre requis ou d'un titre suffisant délivré par une institution de régime linguistique français.

Il peut être fait exception à la présente disposition pour les enseignants germanophones, pour autant qu'ils satisfassent aux conditions légales portant sur la connaissance approfondie du français.

Il peut y être dérogé également pour l'enseignement de la seconde langue dans les écoles primaires où cet enseignement est obligatoire.

Art. 2. Le décret en vigueur le jour de la publication au *Moniteur belge*. Il ne s'applique pas aux enseignants qui, à cette date, ont satisfait à l'examen d'aptitude linguistique les habilitant à enseigner en français.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 8 juillet 1983.

Le Ministre-Président chargé des Affaires culturelles et des Relations extérieures,
Ph. MOUREAUX

Le Ministre des Affaires sociales,
Ph. MONFILS

Le Ministre de la Santé et de l'Enseignement,
R. URBAIN

(1) Session 1982-1983.

Documents du Conseil. — N° 97, n° 1. Proposition de décret. — N° 97, n° 2. Amendement. — N° 97, n° 3. Rapport. Comptes rendus intégraux. Discussion et adoption. Séance du 29 juin 1983.

VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

N. 83 — 1305

8 JULI 1983. — Decreet betreffende de diploma's en getuigenschappen vereist om te onderwijzen (1)

De Raad van de Franse Gemeenschap heeft aangenomen en Wij, Executieve, bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Om toegelaten te worden een onderwijs te geven in een lagere of in een hawaarschool van de Franse taal, dient men houder te zijn van een vereiste titel of van een toereikende titel, afgeleverd door een instelling van het Franse taalstelsel.

Op deze bepaling mag vanwege de Duitstalige onderwijskrachten uitzondering worden gemaakt, voor zover zij voldaan hebben aan de wettelijke voorschriften, houdende de grondige kennis van het Frans.

Er mag eveneens van afgeweken worden voor wat betreft het onderwijs van de tweede taal in de lagere scholen waar dit onderwijs verplicht is.

Art. 2. Het decreet treedt in werking op de dag van zijn bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*. Het is niet toepasselijk op de onderwijskrachten die, op deze datum, voldaan hebben aan het taalkundig bekwaamheidsexamen dat hen bevoegd verklaart om in het Frans te onderwijzen.

Vaardigen dit decreet uit, bevelen dat het wordt bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

Brussel, 8 juli 1983.

De Minister-Voorzitter belast met de Culturele Aangelegenheden en de Buitenlandse Betrekkingen,

Ph. MOURBAUX

De Minister van Sociale Zaken,

Ph. MONFILS

De Minister van Gezondheid en van Onderwijs,

R. URBAIN

(1) *Zitting 1982-1983.*

Bescheiden van de Raad. — Nr. 95, nr. 1. — Voorstel van decreet. — Nr. 97, nr. 2. Amendement. — Nr. 97, nr. 3. *Vorslag.*

Integraal overzicht. — Bespreking en aanneming vergadering van 29 juni 1983.

F. 83 — 1306

8 JUILLET 1983. — Décret interprétatif de l'article 12 du décret du 28 février 1978 organisant le service public de la lecture (1)

Le Conseil de la communauté française a adopté et Nous, Exécutif, sanctionnons ce qui suit :

Article unique. L'article 12 du décret du 28 février 1978 organisant le service public de la lecture est interprété comme suit :

« § 1er. L'Exécutif exerce le contrôle de l'application des dispositions du présent décret et de ses arrêtés d'application vis-à-vis des bibliothèques publiques créées par les associations et fondations de droit privé.

§ 2. L'Exécutif exerce la tutelle, dont il organise la procédure, sur tous les actes des communes, des provinces et des agglomérations et fédérations de communes, qui sont relatifs aux bibliothèques publiques visées à l'article 1er, y compris les décisions visant à créer et à organiser des bibliothèques publiques soumises à l'application du présent décret, à l'exception des actes visés à l'article 7, alinéa 1er, a), de la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980 ».

Promulguons le présente décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 8 juillet 1983.

Le Ministre-Président chargé des Affaires Culturelles
et des Relations Extérieures,

Philippe MOUREAUX

Le Ministre des Affaires Sociales,

Philippe MONFILS

Le Ministre de la Santé et de l'Enseignement,

Robert URBAIN

(1) *Session 1982-1983.*

Documents du Conseil. — N° 111, n° 1. — Proposition de décret, N° 111, n° 2. — Texte adopté par la commission.

Compte rendu intégral. — Rapport oral. — Discussion et adoption. Séance du 29 juin 1983.